



SOMMAIRE

Hommage à la mémoire de M. Omar Sakkaf, ministre
d'Etat aux affaires étrangères de l'Arabie saoudite ... 943

Président : M. Abdelaziz BOUTEFLIKA
(Algérie).

*Hommage à la mémoire de M. Omar Sakkaf, ministre
d'Etat aux affaires étrangères de l'Arabie saoudite*

1. Le PRÉSIDENT : J'ai le profond regret d'annoncer la mort prématurée et subite, hier soir, de Son Excellence M. Omar Sakkaf, ministre d'Etat aux affaires étrangères de l'Arabie saoudite.

2. Le Secrétaire général et moi-même avons déjà fait parvenir un message de condoléances à S. M. le roi Faïçal et à la mission permanente de l'Arabie saoudite en cette douloureuse circonstance.

3. Au nom de l'Assemblée générale, je voudrais maintenant présenter mes sincères condoléances à la famille de M. Sakkaf, au Gouvernement et au peuple de l'Arabie saoudite.

4. Puis-je demander aux représentants de bien vouloir se lever et d'observer une minute de silence en hommage à la mémoire de Son Excellence M. Omar Sakkaf ?

Les membres de l'Assemblée générale observent une minute de silence.

5. Le PRÉSIDENT : Compte tenu des qualités que nous connaissions tous à M. Omar Sakkaf et compte tenu des circonstances dans lesquelles il est mort, le Secrétaire général de l'Organisation a tenu, en cette occasion, à s'adresser à l'Assemblée générale. Je lui donne la parole.

6. Le SECRÉTAIRE GÉNÉRAL (*interprétation de l'anglais*) : La nouvelle de la mort subite et inattendue, la nuit dernière, de M. Omar Sakkaf, ministre d'Etat aux affaires étrangères de l'Arabie saoudite, nous a tous profondément émus.

7. Je connaissais personnellement depuis de nombreuses années le regretté ministre et j'ai toujours trouvé en lui, non seulement un remarquable talent de diplomate et de véritable homme d'Etat, mais aussi de grandes qualités humaines. J'ai déjà exprimé directement à S. M. le roi Faïçal, à la famille de M. Sakkaf et à la délégation de l'Arabie saoudite ma profonde sympathie et mes condoléances pour la perte tragique subie par l'Arabie saoudite. Puis-je vous exprimer, Monsieur le Président, ainsi qu'aux membres de l'Assemblée générale, les mêmes sincères con-

léances pour cette mort prématurée du chef de la délégation de l'Arabie saoudite à l'Assemblée générale ?

8. La longue espérance de M. Sakkaf et sa contribution aux relations internationales et à l'œuvre des Nations Unies nous feront cruellement défaut, notamment à ce moment critique des affaires mondiales.

9. M. ANWAR (Egypte) [*interprétation de l'arabe*] : Aujourd'hui, nous avons été profondément émus par la nouvelle du décès d'un très cher collègue, le regretté Sayyed Omar Sakkaf, ministre d'Etat aux affaires étrangères du Royaume de l'Arabie saoudite, qui survient à un moment où nous avons le plus grand besoin des efforts de notre regretté collègue.

10. M. Sakkaf a été l'un des ministres des affaires étrangères les plus éminents du monde arabe à participer à la définition de la politique étrangère arabe et aux différents efforts déployés dans le domaine des affaires étrangères au sein de conférences internationales. Ses efforts remarquables avaient abouti à des résultats excellents. Il est certain que les nations arabes subissent, du fait de son décès, une lourde perte.

11. En mon nom et au nom de la délégation de l'Egypte, je voudrais présenter à S. M. le roi Faïçal et à son gouvernement, ainsi qu'au peuple de l'Arabie saoudite et à nos collègues de la délégation de l'Arabie saoudite, mes condoléances les plus sincères. Qu'il repose en paix et que sa famille et son peuple puissent avoir la force nécessaire pour supporter une telle perte.

12. M. LARAKI (Maroc) [*interprétation de l'arabe*] : C'est avec une profonde émotion et une grande tristesse que nous avons appris, la nuit dernière, la nouvelle de la mort de notre frère et ami, Sayyed Omar Sakkaf, ministre d'Etat aux affaires étrangères de l'Arabie saoudite. En cette douloureuse circonstance qui voit la communauté internationale perdre l'un de ses plus grands hommes, l'un des diplomates les plus éminents, je voudrais évoquer les qualités de noblesse et d'humanité qui caractérisaient M. Sakkaf, ses efforts et son œuvre dont l'histoire se souviendra à tout jamais avec fierté.

13. Feu M. Sakkaf était venu ici avec ses frères pour défendre une cause humaine. Il pensait — de même que nous — que c'était la cause du droit et la cause de la justice. Il n'avait jamais hésité à défendre cette cause en cette instance internationale et en d'autres conférences internationales.

14. Mais Dieu a décidé de le ravir à notre affection, la nuit dernière, et nous devons nous incliner devant sa volonté suprême. Les nombreux amis du disparu, en cette salle, le regretteront profondément. Nous regretterons ses qualités de cœur. Nous regretterons sa sagesse et sa clairvoyance. Nous regretterons sa

profonde érudition. Nous regretterons sa haute expérience qui nous était si précieuse et, surtout, nous regretterons ses qualités humaines. Nous le regretterons en tant qu'homme.

15. La mort de M. Sakkaf est une immense perte pour le Royaume de l'Arabie saoudite, pour la nation arabe tout entière, pour la communauté internationale et, notamment, pour les Nations Unies où il avait pris une part active à la réalisation des tâches de l'Organisation depuis sa création.

16. Nos bénédictions accompagnent son âme qui s'est envolée dans la paix vers son Créateur.

17. J'adresse, au nom du Gouvernement marocain, au nom de la délégation marocaine et en mon nom, nos sincères condoléances aux amis et collègues de M. Sakkaf. Que le courage les anime pour supporter ce deuil. Je présente à la nation arabe, qui perd un de ses vrais fils, nos condoléances les plus profondes. Je présente au Royaume de l'Arabie saoudite, dirigée par ce grand monarque qu'est S. M. le roi Faïçal, l'hommage de notre émotion, de notre douleur et de notre angoisse. Nous adressons à la famille du disparu nos plus sincères sentiments de condoléance. Nous espérons que Dieu leur donnera le courage nécessaire pour faire face à cette douloureuse épreuve. Que la paix de Dieu soit sur eux !

18. Le PRÉSIDENT : Je donne maintenant la parole au représentant des Etats-Unis d'Amérique en sa qualité de représentant du pays hôte.

19. M. SACLI (Etats-Unis d'Amérique) [*interprétation de l'anglais*] : Hier soir, la délégation de l'Arabie saoudite, l'Assemblée, le Gouvernement et le peuple de l'Arabie saoudite ainsi que la communauté mondiale tout entière ont subi une grande perte. M. Omar Sakkaf, ministre d'Etat aux affaires étrangères a été brusquement terrassé et est mort dans ses appartements, à New York.

20. En ce moment même, à bord d'un avion spécial des Etats-Unis, mis à disposition par le président Ford, le corps d'Omar Sakkaf est ramené vers sa patrie. Certains de ses compatriotes l'accompagnent ainsi qu'un haut fonctionnaire des Etats-Unis.

21. Omar Sakkaf n'était pas seulement un grand homme d'Etat; c'était un grand homme tout court. Le Président et le Secrétaire d'Etat de mon pays le tenaient en haute estime et avaient pour lui une profonde affection personnelle. Je partageais cette estime et cette affection. Ce ne sont pas seulement le talent, l'intelligence et la compréhension qui ont fait d'Omar Sakkaf un grand ministre des affaires étrangères; il a réussi surtout parce qu'il avait du caractère. Tous ceux qui le connaissaient savaient que c'était un homme sincère, un homme d'une loyauté absolue à l'égard de son souverain, de son peuple et de toute l'humanité.

22. Le dernier voyage d'Omar Sakkaf l'a mené vers les Nations Unies. Ce voyage avait pour objectif la recherche de la paix. Alors que nous nous engageons à poursuivre cette recherche, c'est un réconfort pour nous de savoir qu'Omar Sakkaf a trouvé pour lui-même au terme de sa vie cette paix qu'il a toujours servie.

23. M. MARTINEZ ORDÓÑEZ (Honduras) [*interprétation de l'espagnol*] : Je monte à cette tribune

en un moment tragique pour une nation amie, un moment douloureux pour la nation arabe entière et pour tous les hommes qui ont suivi la lutte constante menée par Omar Sakkaf en vue d'apporter une solution au conflit qui nous préoccupe actuellement. Je voudrais exprimer à l'Arabie saoudite, à la nation arabe et aux Nations Unies notre douleur et notre solidarité, notre profonde conviction aussi que les principes fondamentaux de l'idéologie des Nations Unies, ceux-là mêmes qui nous ont rassemblés ici, nous permettront de comprendre plus que jamais la nécessité de voir la raison prévaloir et de trouver une voie menant à une paix véritable et sincère au Moyen-Orient, fondée sur le respect des droits les plus fondamentaux des différentes nationalités, parties au conflit.

24. Par mon intermédiaire, le groupe des Etats de l'Amérique latine désire exprimer en ce moment de grande douleur ses profondes condoléances au Gouvernement de l'Arabie saoudite ainsi qu'à tous les gouvernements frères des nations arabes. Nous partageons leur peine à la suite de la mort de M. Sakkaf, dont le décès subit à New York qui vient nous rappeler, à propos peut-être, la fragilité de l'existence humaine, doit nous guider pour trouver le moyen d'assurer à d'autres hommes au Moyen-Orient, quelle que soit leur nationalité, que leur séjour sur cette terre se déroulera en un lieu où la paix sera enfin revenue.

25. M. AL-SABAH (Koweït) [*interprétation de l'arabe*] : C'est une journée triste pour nous, alors que nous sommes réunis pour discuter l'une des causes les plus douloureuses que nous ayons eu à connaître, d'apprendre que nous venons de perdre l'un de nos plus chers amis, Omar Sakkaf, au moment où nous aurions tant besoin de lui. Il est venu de notre région pour participer à la discussion d'une cause historique devant la communauté internationale. Il était animé du sens du devoir et des responsabilités et nous comptions tous sur ses efforts et sur le rôle qu'il allait jouer.

26. J'ai connu M. Sakkaf pendant des années. Nous avons travaillé ensemble dans des conférences : conférences arabes dans le cadre de la Ligue des Etats arabes et de la Nation arabe et sur le plan international. Il était un ferme partisan des causes justes et un ennemi des causes injustes. Il était admiré de ceux qui étaient de son avis comme de ceux qui ne l'étaient pas.

27. C'est une grande perte pour sa nation, son peuple, ses amis et sa famille. Il est mort paisiblement; il a travaillé avec patience et dévouement. Nous avons besoin de sa présence et nous regrettons de ne plus pouvoir bénéficier de ses efforts et du rôle qu'il aurait pu jouer. Au nom du Koweït, nous voudrions présenter nos condoléances à S. M. le roi Faïçal, au Gouvernement et au peuple de l'Arabie saoudite, à la délégation de l'Arabie saoudite et à la famille du défunt. Que son âme repose en paix auprès de notre Créateur vers lequel nous retournerons tous ! Que Dieu vous bénisse et que la paix règne parmi nous !

28. M. OULD MOUKNASS (Mauritanie) : Nous avons appris hier avec une profonde émotion la mort subite du Ministre d'Etat aux affaires étrangères de l'Arabie saoudite, Omar Sakkaf. Ce fut un grand homme d'Etat et un grand diplomate, qui s'est voué à la compréhension entre les peuples et à la lutte pour les causes justes de par le monde.

29. Le rôle exceptionnel que le grand disparu a joué dans le renouveau de notre monde arabe est connu de tous, de même que le rôle exceptionnel qu'il a joué pour la compréhension et la coopération entre le monde arabe et le monde africain, deux mondes complémentaires. En cette heure de deuil et de profonde émotion pour nous tous et pour notre organisation, je voudrais, au nom de mon pays, au nom de mon gouvernement, adresser nos profondes condoléances au roi Faïçal d'Arabie saoudite, au Gouvernement et au peuple saoudiens, à la délégation de l'Arabie saoudite ainsi qu'à la famille du disparu.

30. M. TYLNER (Tchécoslovaquie) [*interprétation de l'anglais*] : Au nom du groupe des pays socialistes, je voudrais exprimer nos sincères condoléances à la suite du décès de M. Omar Sakkaf, ministre d'Etat aux affaires étrangères de l'Arabie saoudite. C'était un homme d'Etat remarquable, qui a lutté pour la juste cause du peuple palestinien.

31. M. INGVARSSON (Islande) [*interprétation de l'anglais*] : Au nom du groupe des pays d'Europe occidentale et autres Etats, je voudrais exprimer nos condoléances les plus profondes à S. M. le roi Faïçal et au Gouvernement de l'Arabie saoudite à la suite du décès de M. Omar Sakkaf, ministre d'Etat aux affaires étrangères de l'Arabie saoudite. Nos sincères condoléances vont également à la mission permanente de l'Arabie saoudite auprès des Nations Unies, à la famille du disparu et au peuple entier de l'Arabie saoudite.

32. M. Omar Sakkaf était bien connu de tous dans cette assemblée en tant qu'homme d'Etat éminent, représentant de son pays et ferme partisan des Nations Unies. Son absence ici sera profondément regrettée.

33. M. GHOBASH (Emirats arabes unis) [*interprétation de l'arabe*] : C'est avec une profonde douleur que nous avons appris la mort de notre regretté collègue, M. Omar Sakkaf, ministre d'Etat aux affaires étrangères du pays frère qu'est l'Arabie saoudite alors qu'il se dévouait à la grande mission et à la grande tâche visant à défendre le peuple palestinien devant les représentants de tous les peuples du monde. Nous exprimons nos regrets les plus profonds à la suite de la mort de ce sage homme d'Etat; nous souhaitons que son âme repose en paix auprès du Créateur et nous souhaitons à son peuple tout le courage nécessaire pour faire face à cette tragédie.

34. Nous présentons nos condoléances les plus sincères au roi Faïçal, au grand peuple de l'Arabie saoudite ainsi qu'à la délégation de l'Arabie saoudite auprès des Nations Unies. Nous qui sommes nés mourrons tous inévitablement un jour.

35. M. KHADDAM (République arabe syrienne) [*interprétation de l'arabe*] : Dieu a voulu que nous perdions hier un cher frère et un grand ami au moment même où nous avons besoin le plus de ses efforts et de sa confiance. La foi que nous avons dans la destinée est notre seule consolation devant sa disparition.

36. Je connaissais feu Omar Sakkaf depuis quatre ans. C'était un homme sincère et fidèle, un véritable être humain, un citoyen arabe fidèle qui croyait en la cause de la paix, de sa nation et de son peuple.

37. Que Dieu bénisse son âme !

38. M. MAKKI (Yémen) [*interprétation de l'arabe*] : La cause juste des arabes subit une perte immense, une perte irréparable. Feu Omar Sakkaf avait consacré toute sa vie à défendre cette cause. Il travailla pour cette cause avec perspicacité et sagacité. C'était un homme de cœur et il donna beaucoup de lui-même pour faire triompher la juste cause de tous les peuples du monde.

39. Au nom de mon gouvernement et de ma délégation, je présente mes condoléances les plus sincères au peuple et au Gouvernement de l'Arabie saoudite.

40. M. RAZA (Pakistan) [*interprétation de l'anglais*] : Au nom de ma délégation, au nom du Gouvernement et du peuple du Pakistan, je désire exprimer nos sentiments de tristesse et nos condoléances à nos collègues de la délégation de l'Arabie saoudite, à S. M. le roi Faïçal et au peuple de l'Arabie saoudite ainsi qu'à la famille de feu Omar Sakkaf, ministre d'Etat aux affaires étrangères de l'Arabie saoudite, qui est décédé hier soir.

41. En tant que musulman, je ne peux pas dire que sa mort est prématurée car selon notre foi, le lieu et le temps de la mort de chacun sont écrits. Selon le Coran : "Nous venons de Dieu, et nous retournons vers Dieu."

42. La mort d'Omar Sakkaf était toutefois inattendue. Il était venu ici pour établir la paix par l'entremise de cette auguste organisation, les Nations Unies. Mais Dieu a voulu qu'il trouve la paix éternelle dans la recherche de la paix mondiale.

43. Que son âme repose en paix ! Nous le regrettons et ses avis si sages nous manqueront.

44. M. KHALID (Soudan) [*interprétation de l'arabe*] : Il n'y a pas d'instant plus cruel et plus douloureux que celui où il faut adresser ses condoléances à la suite du décès d'un être humain, surtout lorsqu'il s'agit d'un ami et d'un frère très cher. Dans notre peine, nous ne pouvons faire autre chose que de prier le Créateur. Mais le fait cruel de la mort demeure. La vie et nos religions respectives nous enseignent que nous devons tous mourir. Ainsi donc, nous devons nous armer de courage en ce moment de tristesse et parler de notre frère ami, feu Omar Sakkaf, ministre d'Etat aux affaires étrangères de l'Arabie saoudite.

45. Sa mort est une perte immense pour le monde diplomatique arabe et pour le monde diplomatique international. Feu Omar Sakkaf a toujours consacré ses efforts aux causes humanitaires, à la cause internationale et à la cause de l'homme. A maintes occasions, nous avons pu admirer au sein de cette organisation la façon dont il savait s'acquitter de ses responsabilités en servant ces causes et en les promouvant.

46. Je connaissais très bien M. Sakkaf. C'était un être humain plein de vie. C'était un diplomate de talent. C'était un homme d'Etat sage et avisé aussi bien qu'un citoyen fidèle et dévoué à la cause de son pays et de son peuple. Par-dessus tout, c'était pour moi un ami sincère et fidèle.

47. Au nom de mon Président, de mon gouvernement et de mon peuple, je tiens à adresser à S. M. le roi Faïçal, au Gouvernement et au peuple de l'Arabie saoudite, de même qu'à la famille de M. Sakkaf nos condoléances les plus sincères. Que Dieu les aide à supporter cette perte !

48. M. CHATTI (Tunisie) : La disparition prématurée de notre ami Omar Sakkaf, alors qu'il se trouvait avant-hier avec nous dans cette même salle dans un état de santé resplendissant, nous a plongés dans une profonde douleur. Sa disparition sera ressentie dans le monde arabe, où il a toujours joué un rôle de premier rang tant au sein de la Ligue des Etats arabes qu'au sein des instances internationales. Elle le sera certainement dans cette assemblée, qui a apprécié ses qualités d'homme d'Etat, d'homme du dialogue et de grand diplomate.

49. Nous, Tunisiens, nous Maghrebiens, n'oublierons jamais les efforts qu'il a déployés pour apporter l'appui de l'Arabie saoudite à notre cause durant la lutte pour l'indépendance et également à la coopération entre nos pays jusqu'à la dernière minute de sa vie.

50. Au roi Faïçal, au peuple de l'Arabie saoudite, à la nation arabe tout entière, je présente, au nom du président Bourguiba et du peuple tunisien, nos sincères condoléances.

51. M. KANAZAWA (Japon) [*interprétation de l'anglais*] : Au nom du Gouvernement japonais et de la délégation japonaise, je voudrais exprimer le profond chagrin que nous cause le décès prématuré de M. Omar Sakkaf, ministre d'Etat aux affaires étrangères de l'Arabie saoudite. J'adresse mes condoléances les plus sincères à S. M. le roi Faïçal et au Royaume de l'Arabie saoudite.

52. La mort de M. Sakkaf ne constitue pas seulement une perte immense pour les pays arabes; c'est également une grande perte pour les relations d'amitié et de coopération que mon pays entretient avec le Royaume d'Arabie saoudite.

53. M. SALIM (République-Unie de Tanzanie) [*interprétation de l'anglais*] : C'est avec un sentiment de profonde tristesse que je prends la parole, au nom de mes collègues africains et en mon nom propre, pour m'associer à ceux qui m'ont précédé et ont rendu hommage à notre frère disparu, Sayyed Omar Sakkaf, ministre d'Etat aux affaires étrangères de l'Arabie saoudite. Sa mort subite représente une perte immense non seulement pour son grand pays et son grand peuple, mais, en fait, pour la communauté internationale tout entière.

54. En tant qu'Africains, nous ressentons cette perte d'autant plus intensément que nous avons connu M. Sakkaf non seulement en tant que partisan de l'amitié et de la coopération entre les nations, mais aussi comme l'un des promoteurs les plus actifs de la compréhension, de la coopération et de la solidarité afro-arabes. Il est particulièrement regrettable d'avoir à pleurer cette perte en un moment où les Nations Unies sont saisies d'un problème extrêmement important pour la communauté internationale aujourd'hui, problème qui touche la paix et la sécurité du monde et auquel la contribution personnelle de M. Sakkaf était d'autant plus nécessaire.

55. Je saisis cette occasion, au nom du groupe africain, pour demander à la délégation sœur de l'Arabie saoudite de bien vouloir transmettre à S. M. le roi Faïçal, au Gouvernement et au peuple d'Arabie saoudite ainsi qu'à la famille du disparu, nos condoléances les plus sincères, et les assurer que nous nous associons à leur deuil.

56. M. HOVEYDA (Iran) : En l'absence du Président du Groupe asiatique, plusieurs de mes collègues de ce groupe m'ont demandé de présenter en leur nom les condoléances de toute l'Asie à la famille ainsi qu'au Gouvernement de M. Omar Sakkaf, ministre d'Etat aux affaires étrangères de l'Arabie saoudite.

57. Je dois ajouter que tous les membres du groupe asiatique ont appris avec beaucoup de tristesse la nouvelle du décès subit du grand disparu, et avec votre permission, Monsieur le Président, je voudrais ajouter quelques mots en tant que représentant de l'Iran. Non seulement les relations fraternelles qui existent entre l'Arabie saoudite et l'Iran se resserrent de plus en plus, mais le grand disparu rendait souvent visite à mon pays où il était tenu en haute estime. De plus, il m'honorait, ainsi que ma délégation, de son amitié. C'est dire que nous considérons, comme les délégués des pays arabes frères qui ont pris la parole avant moi, que son décès constitue une grande perte pour notre Organisation tout entière.

58. En ce moment de deuil, je voudrais présenter, au nom de ma délégation et en mon nom personnel, nos condoléances les plus émues à la délégation sœur de l'Arabie saoudite ainsi qu'à toutes les délégations sœurs des pays arabes.

59. M. AL-KADDUMI (Organisation de libération de la Palestine) [*interprétation de l'arabe*] : En ces heures historiques où notre cause palestinienne retient l'attention du monde entier, l'un de nos grands dirigeants, notre frère Omar Sakkaf, ministre d'Etat aux affaires étrangères de l'Arabie saoudite, qui a lutté tout au long de sa vie pour cette cause et qui a vécu pour elle, est décédé. C'était un maître en toutes circonstances, un grand défenseur éclairé de la cause du droit et de la justice. C'était un défenseur de la paix et il est mort pour elle.

60. Nous, peuple palestinien, dans l'affliction profonde que nous cause cette disparition, estimons que la communauté internationale a perdu aujourd'hui, du fait du décès du cher disparu, un de ceux qui œuvraient pour la justice et la liberté. Il ne fait aucun doute que la victoire de la cause de la justice et de la paix sera le plus grand honneur que nous pouvons lui rendre à sa mort.

61. Au nom de la délégation palestinienne et du peuple palestinien, nous présentons nos condoléances les plus sincères à S. M. le roi Faïçal d'Arabie saoudite, au Gouvernement de l'Arabie saoudite, à la famille du disparu, ainsi qu'à toute la communauté internationale.

62. Que Dieu ait son âme et qu'il repose en paix en son Royaume ! J'exprime nos condoléances au nom des peuples arabes et palestinien et au nom de leur cause.

63. M. AL-SHAIKHLI (Irak) [*interprétation de l'arabe*] : C'est avec un profond chagrin et un grand regret que les membres de la délégation de l'Irak et moi-même avons appris la nouvelle de la mort de Sayyed Omar Sakkaf, ministre d'Etat aux affaires étrangères de l'Arabie saoudite. Sa mort soudaine a beaucoup frappé ses amis et constitue une grande perte pour son pays. Le fait qu'il soit mort hors de son pays en accomplissant son devoir sera peut-être la seule consolation que nous puissions éprouver.

64. J'ai connu M. Sakkaf pendant de longues années lors de travaux arabes et internationaux. C'était un véritable Arabe, ayant l'honneur et la foi arabes. Sa mort est une perte pour la diplomatie arabe aussi bien que pour la diplomatie internationale.

65. Au nom de la République de l'Irak et en mon nom personnel, j'exprime nos profondes condoléances à la délégation de l'Arabie saoudite et à la famille du disparu. Je souhaite à sa famille et à tous ses amis le courage nécessaire pour supporter cette perte.

66. M. JAMAL (Qatar) [*interprétation de l'arabe*] : Nous venons d'apprendre avec une grande douleur la nouvelle de la mort de M. Omar Sakkaf, ministre d'Etat aux affaires étrangères de l'Arabie saoudite, qui était bien connu depuis de nombreuses années dans notre organisation pour ses qualités d'homme d'Etat et de diplomate.

67. Au nom du gouvernement et de la délégation de mon pays, je voudrais présenter nos plus sincères condoléances au Gouvernement de S. M. le roi Faïçal d'Arabie saoudite et à la famille du disparu aussi bien qu'à la nation arabe tout entière.

68. Que son âme repose en paix. Que Dieu lui accorde la paix et l'accueille en son paradis. Que soit donné à sa famille le courage nécessaire pour supporter cette perte. Nous venons de Dieu et à Lui nous retournerons.

69. M. INGLES (Philippines) [*interprétation de l'anglais*] : J'ai demandé à prendre la parole ce matin, le cœur lourd, pour pleurer le décès d'un grand homme. La mort de M. Omar Sakkaf, ministre d'Etat aux affaires étrangères d'Arabie saoudite, est une perte non seulement pour son pays mais aussi pour la région représentée par l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est [ANASE] qui se compose de l'Indonésie, de la Malaisie, de Singapour, de la Thaïlande et des Philippines.

70. Les délégations asiatiques voudraient adresser par votre entremise, Monsieur le Président, l'expression de leurs sentiments attristés à la délégation de l'Arabie saoudite. Nous prions aussi cette délégation de bien vouloir transmettre à S. M. le roi Faïçal, au peuple d'Arabie saoudite et à la famille éprouvée nos sincères condoléances.

71. Il y a quelques mois seulement, M. Sakkaf s'est rendu en visite officielle dans notre région alors qu'il participait à la Conférence islamique qui s'est tenue à Kuala Lumpur, en juin dernier. En mars, il est allé à Manille en tant qu'hôte personnel de S. E. Ferdinand E. Marcos, président des Philippines. Et il y a deux ans, il se trouvait dans notre région, alors qu'il s'occupait de la Conférence islamique de Benghazi. En tant que membre de la mission d'enquête des ministres des affaires étrangères, dans son rapport impartial, il n'avait eu que des louanges à l'égard du Président des Philippines pour sa préoccupation agissante envers la population musulmane du Sud de Mindanao. Le ministre Sakkaf avait promis l'aide active de son grand pays pour secourir la population musulmane en Asie du Sud-Est, y compris le sud de Mindanao.

72. Pour toutes ces raisons, nous regrettons profondément la mort d'un ami et d'un grand homme d'Etat.

73. M. MACKI (Oman) [*interprétation de l'arabe*] : C'est avec une profonde douleur que nous avons appris la nouvelle de la mort de M. Omar Sakkaf, ministre d'Etat aux affaires étrangères de l'Arabie saoudite, alors qu'il s'était rendu aux Nations Unies pour participer à la discussion des causes humaines les plus nobles qu'il avait si ardemment souhaité voir triompher.

74. Au nom de ma délégation, du Gouvernement et du peuple d'Oman, je voudrais adresser nos plus sincères condoléances à S. M. le roi Faïçal, au Gouvernement et au peuple d'Arabie saoudite, ainsi qu'à la délégation de l'Arabie saoudite et à la famille du disparu, pour la grande perte qu'ils viennent d'éprouver.

75. Que son âme repose en paix, car nous appartenons à Dieu et nous retournerons à Lui.

76. M. MAGHUR (République arabe libyenne) [*interprétation de l'arabe*] : Les mots me manquent pour parler de ce frère que nous venons de perdre. La douleur est pénible à supporter. La mort d'un homme avec lequel nous avons travaillé et vécu est une perte immense.

77. Je voudrais, en mon nom personnel et au nom de ma délégation, présenter nos plus sincères condoléances au royaume de l'Arabie saoudite, à son roi, à son gouvernement et à son peuple ainsi qu'à nos frères de la délégation d'Arabie saoudite et à la famille du disparu. Que Dieu garde son âme en paix et que sa famille ait la force morale nécessaire pour supporter cette perte.

78. M. TSHERING (Bhoutan) [*interprétation de l'anglais*] : Nous avons appris avec une peine profonde la triste nouvelle du décès du Ministre d'Etat aux affaires étrangères de l'Arabie saoudite. Bien que le représentant de l'Iran ait déjà parlé au nom du groupe asiatique, je manquerais à mon devoir si, en tant que président du groupe asiatique pour ce mois, je ne faisais pas une brève déclaration.

79. Au nom du groupe asiatique, encore une fois, et au nom de ma propre délégation, j'aimerais exprimer nos sincères condoléances à la délégation de l'Arabie saoudite à l'occasion du décès du Ministre d'Etat aux affaires étrangères de l'Arabie saoudite. Je prie le représentant de ce pays de transmettre nos vives condoléances au peuple et au Gouvernement de l'Arabie saoudite.

80. M. AL-SAFFAR (Bahreïn) [*interprétation de l'arabe*] : C'est avec un profond sentiment de regret et de douleur que nous avons appris la mort de M. Omar Sakkaf, ministre d'Etat aux affaires étrangères de l'Arabie saoudite. Au nom du Gouvernement et de la délégation de Bahreïn, je voudrais présenter au roi Faïçal d'Arabie saoudite, au Gouvernement de Sa Majesté, au peuple frère d'Arabie saoudite, ainsi qu'à la mission permanente de l'Arabie saoudite, nos sincères condoléances en ce moment pénible.

81. M. LINDENBERG SETTE (Brésil) [*interprétation de l'anglais*] : Mon gouvernement a déjà exprimé ses condoléances au Roi, au Gouvernement et au peuple d'Arabie saoudite. Je manquerais cependant à mon devoir si je n'exprimais pas, au nom de la délégation brésilienne, notre profonde sympathie à nos collègues de la délégation d'Arabie saoudite, et particulièrement à M. Baroody.

82. Le Ministre Sakkaf a établi avec le Brésil, par les nombreux contacts qu'il a eus à tous les niveaux, des liens d'amitié et de respect mutuel. Sa perte sera aussi durement ressentie dans mon pays, et nous voulons exprimer à la famille du disparu notre profond chagrin.

83. Les circonstances exigent que mon hommage soit bref, mais il n'en est pas moins sincère.

84. M. TAKLA (Liban) [*interprétation de l'arabe*] : Le Royaume d'Arabie saoudite, la communauté arabe et la communauté internationale ont été bouleversés par le décès de notre frère et collègue, M. Omar Sakkaf. Les orateurs qui ont parlé avant moi ont rendu hommage à ses grandes qualités et à sa personnalité. Etant donné que je l'ai connu personnellement et que nous avons été liés par une longue amitié, je voudrais reprendre à mon compte tout ce qui a été dit ici à son égard. J'aimerais dire également que Dieu avait donné au disparu des qualités et des talents qui lui avaient permis de devenir un homme d'Etat éminent et un être humain remarquable. Sa mort sera profondément ressentie dans son pays et dans la nation arabe tout entière, ainsi qu'au Liban, où on le connaissait très bien. En fait, sa mort est une perte pour l'ensemble de la communauté internationale.

85. Au nom du Président et du Gouvernement de la République libanaise, ainsi qu'au nom des membres de la Ligue des Etats arabes, dont le Liban a l'honneur de présider le Conseil, nous désirons adresser nos condoléances les plus sincères à S. M. le roi Faïçal d'Arabie saoudite, à son grand gouvernement, à la famille du disparu, aux membres de la délégation saoudite, ainsi qu'à vous-même, Monsieur le Président, et à tous les Membres de cette organisation. Que Dieu ait pitié de son âme.

86. Le PRÉSIDENT : Le dernier orateur est M. Baroody, représentant de l'Arabie saoudite, à qui je donne la parole.

87. M. BAROODY (Arabie saoudite) [*interprétation de l'arabe*] : Dieu est grand. Dieu est grand. Dieu est grand. Au nom du Miséricordieux et du Compatissant. Nous appartenons à Dieu et nous devons lui être rendus. Il a donné et il reprendra. Chantons le nom du Créateur.

88. Lorsque la mort nous frappe, rien ne peut l'empêcher. Telle est la volonté de Dieu, et nous devons nous incliner en toute occasion.

89. "Il était mon frère bien qu'il ne fût pas le fils de ma mère." Tous les Arabes connaissent cet adage. Pour nous, c'est la base de toute l'humanité. Omar Sakkaf était notre frère à tous. Les dernières paroles que j'ai entendues de sa bouche, ici, à la porte de cette salle, ont été : "Jamil, je suis heureux, car nous sommes parvenus au seuil de la paix." Telles ont été les dernières paroles qu'il m'a adressées.

(*L'orateur poursuit en anglais*)

90. Monsieur le Président, les mots me manquent pour vous remercier personnellement, car dès que vous avez appris la mort de notre frère Omar Sakkaf, vous vous êtes rendu à sa résidence et vous êtes demeuré avec nous pendant plusieurs heures, jusqu'à une heure avancée de la nuit.

91. Je dois également remercier le Secrétaire général qui m'a immédiatement contacté et offert son assis-

tance afin de faciliter le transport de la dépouille mortelle du disparu en Arabie saoudite.

92. Et comment puis-je oublier mon cher collègue et frère Johan Scali ? — nous oublions les titres dans de pareilles occasions. Il a été un véritable frère. Il s'est mis immédiatement en contact avec son gouvernement et a pris les arrangements voulus pour qu'un avion spécial soit mis à notre disposition afin de transporter le corps d'Omar Sakkaf en Arabie saoudite, accompagné de quatre ambassadeurs et de trois assistants, y compris notre consul général. Ils sont partis à six heures ce matin.

93. Comment puis-je oublier les expressions de sympathie que nous avons entendues ce matin et qui seront transmises à Sa Majesté le roi ? Elles ont touché nos cœurs et par "nos cœurs", j'entends les cœurs des membres de la délégation de l'Arabie saoudite et, j'en suis certain, le cœur de Sa Majesté le roi, des membres du Gouvernement de l'Arabie saoudite et de la famille en deuil. Je ne puis énumérer la longue liste de ceux qui nous ont donné des témoignages de leur sympathie et il en est mieux ainsi. Tout ce que je puis dire c'est que vous nous avez fait sentir que nous sommes tous frères de la même famille. Vous nous avez fait sentir que vous étiez aussi affligés que nous le sommes.

94. Ce que nous deviendrons nous ne le savons pas exactement. Tout ce que nous ressentons vaguement c'est que nous existerons. Les petits cours d'eau sinueux ne savent pas où ils vont, mais finalement le courant les emporte vers la mer. Le poète, dans son humilité, reçoit le génie de l'inspiration. Il ne sait pas comment il a composé son œuvre, mais elle est terminée, elle est là. Il ne sait pas comment il a pu écrire ceci ou cela. Il sait seulement que son poème est écrit. Il en va de même pour nous. Nous sommes les premiers boutons de fleurs, comme les nébuleuses en évolution constante. L'avenir est incertain mais par la grâce de Dieu nous savons que nous existons.

(*L'orateur reprend en arabe.*)

95. Je voudrais vous remercier tous du fond du cœur, au nom du roi Faïçal, au nom du peuple d'Arabie saoudite et au nom de la famille du défunt et de vos frères, les membres de la délégation d'Arabie saoudite. Que Dieu écarte de vous toutes les souffrances. Qu'il vous accorde longue vie et que sa sollicitude vous entoure. Je prie le Tout-Puissant car Il peut entendre et Il peut répondre et Il sait tout et Il peut tout.

96. M. ALMUFTI (Jordanie) [*interprétation de l'arabe*] : J'ai appris ainsi que ma délégation, avec le plus profond chagrin, la nouvelle de la mort tragique et prématurée, la nuit dernière à New York, de mon frère et collègue, Omar Sakkaf. J'ai connu feu le ministre d'Etat aux affaires étrangères d'Arabie saoudite alors qu'il œuvrait pour la cause du monde arabe. Nous le connaissions comme étant l'un de ceux qui ont défendu la cause du monde arabe jusqu'au tout dernier jour de sa vie.

97. Omar Sakkaf était un homme qui avait foi en son pays et en sa nation et qui a consacré sa vie tout entière au service de cette nation. C'était un homme d'Etat très compétent et ayant un sens élevé des responsabilités qui n'épargnait aucun effort pour servir la cause de la paix et de la justice internationales. Au nom du

Royaume hachémite de Jordanie et de la délégation jordanienne, je voudrais présenter nos condoléances les plus sincères à la famille du disparu, à S. M. le roi Faiçal et au peuple du pays frère d'Arabie saoudite.

Que son âme repose dans la paix de Dieu et que sa famille ait la patience de supporter sa disparition.

La séance est levée à 12 h 45.